

Adeste fideles

Paroles : Latin Trad.
Musique : J.F. WADE
Harmonisation : Alain LANGREE (id. Peuple Fidèle)

♩ = 92

Ades - te, fi - de - les, Lae - ti tri - um - phan - tes, Ve - ni - te, ve -

ni - te in Beth - le - hem! Na - tum vi - de - te,

Re - gem an - ge - lo - rum Ve - ni - te, a - do - re - mus! Ve - ni - te, a - do -

re - mus! Ve - ni - te, a - do - re - mus Do - mi - num!

- 2 -

En grege relicto, humiles ad cunas,
Vocati pastores adproperant,
Et nos ovanti, gradu festinamus.

- 3 -

Æterni Parentis splendorem æternum,
Velatum sub carne videbimus,
Deum infantem pannis involutum.

- 4 -

Pro nobis egenum et fœno cubantem
Piis foveamus amplexibus ;
Sic nos amantem quis non redamaret ?

TRADUCTION (Missel Vespéral Romain)

- 1 -

Accourez, fidèles, joyeux, triomphants :
Venez, venez à Bethléem.
Voyez le roi des Anges qui vient de naître.

- 2 -

Dociles à la voix céleste,
les bergers quittent leur troupeau
et s'empressent de visiter son humble berceau
Et nous aussi, hâtons-nous d'y porter nos pas.

- 3 -

Nous verrons celui qui est la splendeur éternelle du Père,
caché sous le voile d'une chair mortelle;
Nous verrons un Dieu enfant enveloppé de langes

- 4 -

Embrassons pieusement ce Dieu devenu pauvre pour nous
et couché sur la paille;
Quand il nous aime ainsi,
Comment ne pas l'aimer à notre tour ?